

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
8 January 2013  
Russian  
Original: English

---

**Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства и в дополнение к моим письмам от 16–20 и 23–25 апреля, 7, 11, 14–16, 18, 21, 24, 29 и 31 мая и 1 июня 2012 года имею честь препроводить настоящим подробный перечень нарушений плана прекращения насилия, совершенных вооруженными группами Сирии 31 мая 2012 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Thursday, 31 May 2012

**Rif Dimashq governorate**

1. At 2200 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on members of the first company guard post in the district of Burayj.
2. At 2330 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the Abu Bakr mosque in Kiswah.
3. At 2400 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group detonated an explosive device near the Thawm roundabout, in the direction of the Shar'iyah secondary school for girls.
4. At 0120 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the post and telecommunications building in Hirista and abducted a conscript, Abdulrazaq Abdulbari.
5. At 1300 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device in a garbage skip at the entrance to the city of Kiswah, wounding a cleaning worker.
6. At 1825 hours, an armed terrorist group attempted to plant an explosive device near the Hana factory in the city of Kiswah. The device exploded in the process, killing the members of the group.
7. At 1900 hours, an armed terrorist group opened fire on a pick-up, license plate no. 254061, selling flowers in the town of Yabrud. Citizens Mustafa Zahidi and Ala Ulya were killed.
8. In the town of Kafr Batna, a taxi driver by the name of Faris Bassam Thary al-Din (born 1980), was killed after being knifed by an armed terrorist group.
9. In the town of Malihah, an armed terrorist group stole a Mercedes tanker, license plate no. 890598/Damascus, belonging to the Damascus Fuel Company [*sharikah mahruqat dimashq*] from the driver, Muwaffaq Mustafa Abdalli.
10. In the town of Darayya, a Sonata, license plate no. 877437/Damascus, was stolen from the owner, Marwan Ahmad Zakariya (born 1965), by a group of armed terrorists in a Mercedes carrying Kalashnikovs.
11. In the town of Hamah, an armed terrorist group killed Muhammad ibn Abdulaziz Ahmad, a resident of Dayr al-Zawr, and a 10-year old child, Wail al-Nasr al-Masri, from Khalidiyah, Homs.
12. Armed terrorists deployed in the town of Darayya and clashed with law enforcement personnel.

13. In the city of Hirsta, an armed terrorist group stole a Kia, license plate no. 227874/Damascus, from the owner, Muhammad Nadir Jarad (born 1967). The group also stole a Kia, license plate no. 858151/Damascus from the driver, Muhammad Samir al-Asali, after knifing him.
14. In the city of Duma, an armed terrorist group opened fire with a Kalashnikov at citizen Muhammad Shaqish ibn Muhammad (born 1975) in front of his house in 'Utaybah.
15. The body of citizen Khalil Ibrahim Ali (aged 60) was found, apparently shot by an armed terrorist group at his farm in Hawsh al-Salihyah.
16. In the town of 'Adra, an armed terrorist group stole a Government-owned Opel station wagon, license plate no. 879796, belonging to the General Organization for Radio and Television, on the Bahhariyah road, from the driver, Asad al-Zirei ibn Hatim (born 1976).
17. In the town of Jadidah 'Atruz, an explosive device attached to the car of lawyer Mazin Hassan Mayhoub was defused.
18. An armed terrorist group fired into the air and forced shop owners in the town of Jadidah 'Atruz to close.
19. In the town of Kafr Batna, the body of an unidentified man in his thirties was found in 'Ayn Tarma valley; he had been shot.
20. An armed terrorist group stole a Volkswagen, license plate no. 159886/Lebanon, in 'Ayn Tarma, behind the school.
21. In the town of Malihah, an armed terrorist group stole a white Mazda minibus, belonging to the burial office of the Damascus governorate from in front of the cemetery door.
22. In the town of Dumayr, skirmishes took place between law enforcement personnel and attacking armed terrorist groups. There were no injuries.
23. In the town of Rihan, an armed terrorist group stole a Mazda pick-up, license plate no. 220112/Rif Dimashq, belonging to the Shuhada girls' school, from the driver, Ahmad al-Musa ibn Muhammad (born 1968).

#### **Damascus governorate**

24. At 0800 hours, an armed terrorist group shot Chief Warrant Officer Muhammad Asbar and a civilian, Saher Dala, in the stall belonging to the latter in the Zahra' neighbourhood, killing the former and wounding the latter.
25. At 1400 hours, an armed terrorist group targeted with an explosive device a military vehicle driven by a lieutenant on the ring road, at the deaf school, wounding the officer.
26. At 21 hours, an armed terrorist group opened fire in the direction of a food stall; a stall employee and a policeman who was there at the time died after being taken to Damascus national hospital.
27. The body of a policeman, Samir al-Muhrij ibn Muhammad (born 1978), was found near the vehicles department in the 'Abbasiyin neighbourhood, shot several

times in the head. Persons at the scene stated that an armed terrorist group shot him and stole his Toyota Hilux, license plate no. 41000/Police.

28. A body was found dumped in the Lawan al-Basatin neighbourhood of Dakhlat al-Halawani. It was apparently that of Ammar ibn Umar al-Salihani (born 1967); he had been shot in the head.

29. A vehicle exploded on the new Dar'a highway, beside a pedestrian bridge in the Nahr 'Eisheh area. Investigation of the site revealed that the vehicle was a Honda Civic, license plate no. 922509/Army, and had been blown up by an explosive device, completely destroying it. Traces of blood were found inside the vehicle and on the ground. Human body parts were found beside it. It appears that the vehicle belonged to Colonel (retd.) Wahib Muhammad Taha and that the persons inside were his son, Muhammad Taha (born 1982) and daughter, Shirin (born 1984). The bodies were taken to the Andalus hospital in Damascus.

#### **Dar'a governorate**

30. At 2015 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group abducted Lieutenant Muhannad Allu from his home in the centre of Dar'a, opposite the Bahar cemetery.

31. At 2030 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group held up a Kia Rio Forte, license plate no. 483422, with five people inside. The vehicle and the sum of 20,000 Syrian pounds were stolen.

32. At 2100 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group raided the home of relatives of Captain Mansour al-Miqdad, with the aim of abducting him and his brother, Chief Warrant Officer Nasir. They found no-one at home.

33. At 2100 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on the home of citizen Ghassan al-Hussayn.

34. At 2200 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group looted the home of citizen Ghassan Zarzour in the Kashif district and stole 300,000 Syrian pounds.

35. At 2230 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on a member of the law enforcement forces in Tibnah.

36. At 0030 hours, an armed terrorist group shot and wounded Isam Katakri in Da'il.

37. At 0215 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement patrol in Inkhil, wounding Lieutenant Ali al-Abdullah.

38. At 0400 hours, an armed terrorist group opened fire on the law enforcement checkpoint near the 'Umari mosque and near the farmers' association.

39. At 0730 hours, an armed terrorist group abducted police constable Ahmad al-Zibi, in 'Alma.

40. At 0900 hours, an armed terrorist group abducted police constable Eid al-Sahari, in Mismiyah, as he was on his way to work at Sur police station.

41. At 0900 hours, an armed terrorist group abducted Chief Warrant Officer Ziyad Najm.

42. At 1400 hours, an armed terrorist group stole a Government vehicle, license plate no. 977170, driven by Muhammad al-Zibi, in the district of Lujat.

43. At 1630 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement patrol in Mahajjah, wounding three personnel, including Captain Basim Asad.

#### **Homs governorate**

44. At 1800 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on and launched rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Tall Daww, wounding one.

45. At 1900 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on and launched rocket-propelled grenades at law enforcement personnel near the Bab Tadmur roundabout, wounding two.

46. At 1900 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the village of Bisas.

47. At 2030 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group fired a mortar at law enforcement personnel in the village of Fayruzah.

48. At 2200 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the district of Karm Shamsham.

49. At 2230 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group launched rocket-propelled grenades, four armour-piercing missiles and phosphorus grenades at law enforcement personnel near the Rastan bridge, wounding one.

50. At 2300 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Tall Daww, wounding one.

51. At 2300 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on and launched mortars at law enforcement personnel in the Qusur district.

52. At 2300 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Wadi al-Sayih, near the Habus restaurant.

53. At 2300 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Khalidiyah district.

54. At 2330 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Rastan, fatally wounding conscript Ramadan al-Abdullah.

55. At 0030 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Kafr 'Aya station, from the direction of Sultaniyah.

56. At 0105 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the 8th March roundabout, from the direction of Mukhayyam.

57. At 0105 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Jurat al-'Arayis roundabout, from the direction of Karm al-Shami.

58. At 0150 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the village of Halat.

59. At 0800 hours, an armed terrorist group stole a Daihatsu, licence plate no. 903052, from the driver, Khalifah Uthman, near Qaryatayn.

60. At 0800 hours, an armed terrorist group abducted conscript Mustafa al-Abdullah.

61. At 0900 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Qusur district.
62. At 0900 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the police headquarters building, wounding three, including Major Bas-sam Awadh.
63. At 0900 hours, an armed terrorist group opened machine gun and sniper fire on and launched rocket-propelled grenades and mortars at law enforcement personnel in Wadi al-Sayih, near Habus restaurant, killing conscript Ahmad Baytar and wounding seven, including Lieutenant Colonel Abu Khattab.
64. At 0930 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Jabb al-Jandali district.
65. At 1000 hours, an armed terrorist group opened fire on and launched seven mortars at law enforcement personnel near the citadel.
66. At 1000 hours, an armed terrorist group opened fire on and launched rocket-propelled grenades at law enforcement personnel near the entrance to Qusayr, killing two, of whom Warrant Officer Fatir Shahin has been identified, and wounding 13, including Captain Baha Jurayh and a lieutenant; a law enforcement vehicle was destroyed.
67. At 1030 hours, an armed terrorist group opened fire on and launched rocket-propelled grenades and mortars at law enforcement personnel near the Bab Tadmur roundabout, killing conscript Isam Abu Aql and wounding five, including Brigadier Mahmoud Abu Arraj.
68. At 1030, an armed terrorist group opened fire on and launched armour-piercing missiles and mortars at law enforcement personnel in the district of Karm Shamsham.
69. At 1100 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Khalidiyah district.
70. At 1145 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the entrance to Tall Daww, wounding nine and destroying a vehicle.
71. At 1300 hours, an armed terrorist group opened fire on passing vehicles, from the direction of the Farhaniyah turn-off at Rastan.
72. At 1350 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the village of Sultaniyah.
73. At 1500 hours, an armed terrorist group opened fire on a vehicle carrying rations to law enforcement personnel. The vehicle burst into flames and Corporal Yousef Gharib was killed.
74. At 1555 hours, an armed terrorist group fired a missile at a building in the In-sha'at district.
75. At 1750 hours, an armed terrorist group fired two mortars at law enforcement personnel in Jurah al-'Arayis.
76. At 1835 hours, an armed terrorist group opened fire on and launched rocket-propelled grenades at law enforcement personnel near the City Centre building, from the direction of Jurah al-Shayyah and Hamidiyah.

### **Hama governorate**

77. At 2200 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group shot and killed Fatimah al-Haj at her home in Tayyibat al-Imam.
78. At 0600 hours, an armed terrorist group abducted a policeman, Mahmoud al-Hamadah, between the towns of Taminah and Murak.
79. At 0700 hours, an armed terrorist group shot and killed citizen Wail al-Hassan, while he was at his farm. Hanin Subayh was abducted and his truck stolen.
80. At 0730 hours, an armed terrorist group shot and killed citizen Musa al-Muhammad at his farm in the village of Tall Qartal.
81. At 0800 hours, an armed terrorist group held up and abducted citizen Ibrahim Lahouh as he was driving lady teachers from the city of Muhradah to school in Huwayr and Jadidah on the Muhradah – Suqaylibiyah road, at the Qaranizah farm turn-off. The vehicle was seized and the teachers were left there.
82. At 0800 hours, an armed terrorist group abducted Fuad Ramadan (the bread inspector) in the town of Suran. The abductors demanded a ransom of one million Syrian pounds from his relatives.
83. At 0950 hours, an armed terrorist group deployed in the town of Tayyibat al-Imam and held up the road between the town of Qumhanah, Tayyibat al-Imam and Zawr, blocking access to Hama and robbing a number of people of money.
84. At 1300 hours, an armed terrorist group abducted a policeman, Basim al-Amouri, on his way to work in the village of Tizin.
85. At 1300 hours, an armed terrorist group abducted and assaulted citizen Adnan Sulayman in the village of Mu‘ardis.
86. At 1430 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device in the Jarajimah district.
87. At 1500 hours, an armed terrorist group abducted conscript Usama al-Muhammad, as he was driving to Salmiyah.

### **Aleppo governorate**

88. At 2000 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement patrols near the village of Biyanun.
89. At 2015 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on a minibus carrying citizens in the area of Fafin, killing five, including a child, and wounding another person.
90. At 2100 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group shot and wounded citizen Hazim Abdulwahhab in the Jam‘iyah al-Zahra’ district.
91. At 2115 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group killed a citizen, mutilated the body and dumped it in an orchard in the village of Thaljah, in the sub-district of Ghandurah, Jarabulus.
92. At 2130 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group shot and killed a farmer, Muhammad al-Mahmoud, near the border village of Salamah in I‘zaz.

93. At 2200 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group shot and killed a police conscript, Shadi al-Fatimah, in a street in Dana.

94. At 2300 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Qasr al-Diyafah, killing Corporal Ali Najm and wounding three others.

95. At 0330 hours, an armed terrorist group detonated two explosive devices and opened fire on a law enforcement checkpoint near the Gulf University on the Aleppo - Damascus road from the direction of the ICARDA gas station, wounding two personnel.

96. At 1130 hours, an armed terrorist group fired into the air, terrorized citizens and abducted citizen Muhammad al-Shihabi near the Fatimah al-Zahra' mosque.

97. At 1315 hours, an armed terrorist group fired into the air at random and roamed the streets of the village of Kafr Halab, arousing fear and indignation among citizens.

98. At 1400 hours, an armed terrorist group stole a Government vehicle belonging to Bab city council and abducted the driver. The incident took place near the Salam hospital in Bab.

99. At 1500 hours, an armed terrorist group in Zamzam Street in the city of Bab abducted citizen Mustafa al-Hamidi and seized his car.

#### **Idlib governorate**

100. At 2115 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group shot and killed citizen Bassam Humaydah; his body was found on the Saraqib road.

101. At 2230 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints near the Kinsafrah turn-off and in Kafr Nabl and Ma'arrah al-Nu'man.

102. At 0130 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the village of Ma'arr Hitat, Ma'arrah al-Nu'man.

103. At 0630 hours, an armed terrorist group held up the highway at the village of Tall Mannis with burning tyres. Law enforcement forces intervened and reopened the road.

104. At 1300 hours, an armed terrorist group detonated two mines beside a law enforcement patrol on the Ariha – Saraqib road, wounding two members of the patrol.

105. At 1430 hours, an armed terrorist group abducted and killed a civilian employee of SADCOP, Mahdi al-Ali. His body was found near the village of Binnish.

106. At 1400 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device and opened fire on a law enforcement checkpoint in the village of Tall Mannis.

107. At 1400 hours, an armed terrorist group shot and killed Lieutenant Ala Jamus and police constable Tahsin Abu Hussayn.

108. At 1600 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device beside a law enforcement patrol at the Maqali' turn-off on the Jisr al-Shughur – Hamam al-Shaykh 'Isa road, wounding four personnel.

**Dayr al-Zawr governorate**

109. At 2100 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group stole a Nissan double cab belonging to the education complex in Sur.

110. At 2400 hours on 30 May 2012, an armed terrorist group abducted three persons from an Iman bus coming from the city of Bu Kamal, near the village of Kishmah.

111. At 0050 hours, an armed terrorist group opened fire on a guard post of the first company, in the district of Jaz'ah.

112. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire on a guard post of the second company of border guards.

113. At 0200 hours, an armed terrorist group broke into the Abrihah municipality, Busayrah, and stole a Government tractor with water tank.

114. At 0300 hours, an armed terrorist group broke into the Mashih municipality garage, Busayrah, stole a Government "Furat" tractor and looted the contents of the municipality.

115. At 0730 hours, an armed terrorist group broke into and set fire to the Arab Socialist Ba'ath Party branch building in the village of Gharanij.

116. At 0910 hours, an armed terrorist group attempted to abduct Sergeant Ghassan Dirgham on the way to his office, near the Dayr al-Zawr conscription office. He was able to escape but was hit in the leg with three bullets.

117. At 1100 hours, an armed terrorist group stole a tracked vehicle belonging to the water projects directorate in Sur.

118. At 1200 hours, an armed terrorist group held up a policeman, Fadil Jumaa, on the Dayr al-Zawr- Busayrah – Sabhah highway and stole his pistol.

**Syrian-Jordanian border**

119. At 1735 hours, an armed terrorist group opened fire from the direction of the Jordanian guard post in Wadi al-Yarmuk on members of Syrian border guard post no. 5.

**Syrian-Lebanese border**

120. At 1530, an armed terrorist group opened fire from inside Lebanese territory on members of the Harmush border guard post, Talkalakh.

**Syrian – Iraqi border**

121. At 2030, an armed terrorist group opened fire from Iraqi territory and Syrian territory on a guard post of the third company of border guards.

# Number of attacks and violations committed by armed terrorist groups on 31 May 2012

1		2		3		4		5			6		7
Killed		Wounded		Abducted		Firing of weapons and attacks against		Explosive devices			Attempted infiltration by armed persons and smuggling of weapons		Unidentified bodies discovered
Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Exploded	Defused	Exploded in manufacturing	Infiltration	Smuggling	
15	15	6	96	6	12	28	62	11	1	1	3	–	6